



An NINA GRIEG.

Digte  
af  
**Sangenes Bog**

af  
**Holger Drachmann,**

komponerede  
for  
en Sangstemme og Pianoforte

af  
**Christian Sinding.**

**Landevejs-Salmer.**

- Nr. 1. O Mo'r, vor gamle Mo'r!  
- 2. Støvskyer stiger for hvert et Skridt.  
- 3. Da Maanen stod bag Skyer.

**Digte fra Levanten.**

- Nr. 1. Tro.  
- 2. Bosphorus! din Bølge sukker.  
- 3. Frygteligt, naar vi vil tænke.  
- 4. Ofte Du sang for de Andre.

**Nirwana.**

Der er paa Fjældenes de høje Vidder,  
Der gives Stjerner.

Dichtungen  
aus  
**Buch der Lieder**

von  
**Holger Drachmann,**

Deutsch von *Heinrich Zschalig* und *Emma Klिंगfeld,*

komponirt  
für  
eine Singstimme und Pianoforte

von  
**Christian Sinding.**

**Weg-Psalmen.**

- Nr. 1. Allmutter, gut und gross!  
- 2. Staubwolken steigen bei jedem Schritt.  
- 3. Als hoch der Vollmond.

**Lieder aus der Levante.**

- Nr. 1. Glaube  
- 2. Bosphorus! Du bebst vor Wonne  
- 3. Furchtbar ist es, wenn wir denken.  
- 4. Oft sangst Du Lieder für Andre

**Nirwana.**

Es waltet oben auf den hohen Fjellen.  
Es giebt Gestirne.

Eigenthum des Verlegers für alle Länder.

KOPENHAGEN & LEIPZIG.

WILHELM HANSEN, MUSIK-VERLAG.





An NINA GRIEG.

Digte  
af  
**Sangenes Bog**

af  
**Holger Drachmann,**  
komponerede  
for  
en Sangstemme og Pianoforte  
af  
**Christian Sinding.**

**Landevejs-Salmer.**

- Nr. 1. O Mo'r, vor gamle Mo'r!
- 2. Støvskeer stiger for hvert et Skridt.
- 3. Da Maanen stod bag Skyer.

**Digte fra Levanten.**

- Nr. 1. Tro.
- 2. Bosphorus! din Bølge sukker.
- 3. Frygteligt, naar vi vil tænke.
- 4. Ofte Du sang for de Andre.

**Nirwana.**

Der er paa Fjældenes de høje Vidder,  
Der gives Stjerner.

Dichtungen  
aus  
**Buch der Lieder**

von  
**Holger Drachmann,**  
*Deutsch von Heinrich Zschalig und Emma Klingsfeld,*  
komponirt  
für  
eine Singstimme und Pianoforte  
von  
**Christian Sinding.**

**Weg-Psalmen.**

- Nr. 1. Allmutter, gut und gross!
- 2. Staubwolken steigen bei jedem Schritt.
- 3. Als hoch der Vollmond.

**Lieder aus der Levante.**

- Nr. 1. Glaube
- 2. Bosphorus! Du bebst vor Wonne
- 3. Furchtbar ist es, wenn wir denken.
- 4. Oft sangst Du Lieder für Andre

**Nirwana.**

Es waltet oben auf den hohen Fjellen  
Es giebt Gestirne.

Eigenthum des Verlegers für alle Länder.

KOPENHAGEN & LEIPZIG.  
WILHELM HANSEN, MUSIK-VERLAG.

# Digte fra Levanten.

## LIEDER AUS DER LEVANTE.

### I.

Tro. Glaube.

Christian Sinding.

Allegretto. (M. M. ♩ = 83.)

De  
Sie

klam - res in - den - for Is - lam, og ki - ves i hver en Tro.  
 ha - dern ü - ber den Is - lam, kein Glau - be zeigt Ei - nig - keit.

Ver - den er fuld af Sek - ter og Schis - mer, hvor - naar vil de komme til Ro?  
 Völl ist die Welt von Sek - ten und The - sen, wann wird sie einst ru - hen vom Streit?

De ta - ler, me - dens de stri - des, om  
 Man re - det, wä - rend man strei - tet, von

*fz*

*poco meno mosso*

Alt det, hvor - paa de tror. Det gæl - der at el - ske No - gen paa  
 dem, was man glaubt und hält; wir soll - ten ein - an - der lie - ben auf

*p poco meno mosso*

den - ne kiv - ag - ti - ge Jord!  
 die - ser Streit - se - li - gen Welt!

*ritard.*

Deutsch von Heinrich Zschalig.

*p*

# Lieder und Gesänge für eine Singstimme mit Pianoforte.

	Mk. Pf.		Mk. Pf.		Mk. Pf.		Mk. Pf.
<b>Arditi, Luigi.</b> Geduld! (Se saran rose) Walzer für Sopran Do. Ausgabe für Mezzo-Sopran.....	1 80	<b>Grandjean, Axel.</b> Op. 11. Persische Lieder von <i>Hafis</i> , übersetzt von <i>Daumer</i> ...	2 50	<b>Heise, P.</b> Schillfieder von <i>N. Lenau</i> .....	2 >	<b>Rosenfeld, Leopold.</b>	
<b>Arlberg, Fritz.</b> Vier Lieder. Widmung. Vision. Verhängnis. Schwanengesang.	1 50	Op. 32. Chansons de Molière — 37. Die heilige Elisabeth aus »Broder Rus«, Schauspiel in 4 Akten .....	1 50	Nr. 1. Drüben geht die Sonne scheiden ...	> 50	4. Trutzliedchen. 0,50. 5. Lass mich Dir gegenüber sitzen. 0,50. 6. Brautlied. 0,60 7. Im Lenz (hoch u. tief) à 0,60. 8. Schnee (hoch u. tief) à 0,50.	
<b>Barnekow, Chr.</b> Zwiegesang von <i>R. Reinick</i> .....	> 50	<b>Gröndahl-Backer, Agathe.</b> Op. 3 Fünf Lieder.....	2 >	- 2. Trübe wirds, die Wolken jagen.....	> 50	<b>Rossi, Luigi.</b> 24 Vokalisen f. Sopran, Mezzo-Sopran oder Tenor, herausgegeben von <i>Fr. Rung</i> .....	1 >
<b>Bazzini, A.</b> Op. 7. Romanza: L'esule, für Bass .....	1 50	— 4. Sieben Lieder .....	2 >	- 3. Auf geheimen Waldespfade .....	> 50	<b>Rung, Fr.</b> Op. 19. Vier ernste Lieder .....	1 25
Op. 8. Mio solo ben! anima mia, für Sopran .....	1 >	<b>Grünberger, Ludvig.</b> Op. 55. 15 Kinderlieder für eine und zwei Singstimmen .....	2 50	- 4. Sonnenuntergang ..	> 50	Takots Lied aus dem Schauspiel »Pharaos Ring« .....	> 50
<b>Bendix, Victor.</b> Op. 3. Lieder Aus »Des Hirsches Flucht«. Serenade. Abendglocken im Frühling. Einzeln: Abendglocken, mit englischem Text (für tiefere Stimme) .....	1 >	<b>Hallén, Andreas.</b> Op. 11. Lieder für Baryton .....	1 25	- 5. Auf dem Teich, dem Regungslosen .....	> 50	<b>Rung, Henrik.</b> Canzone popolare toscane .....	1 50
Op. 4. Philinens Lied: »Singet nicht in Trauertönen« ...	1 25	<b>Hansen, Robert.</b> Op. 2. »Deutsche Lyrik«. 6 Lieder	2 >	<b>Horneman, C. F. E.</b> Asra: Täglich ging die wunderschöne Sultanstochter, (hoch und tief) .....	> 75	Trois Airs .....	1 >
Op. 5. Drei ernste Gesänge von <i>P. Möller</i> , <i>H. Ibsen</i> und <i>Tennyson</i> .....	1 50	<b>Harthan, Hans.</b> Op. 14. Wiegenlied, für eine mittlere Stimme .....	1 >	Lieder-Album .....	3 >	Nr. 1. Chanson de Troubadour: Dame souverayne de beauté .....	> 50
Op. 18. Zehn Lieder von <i>Goethe</i> , <i>Heine</i> , <i>Lenau</i> und <i>Rückert</i> .....	2 50	Do., für hohe Stimme ...	1 >	<b>Jerichau, Thorald.</b> Sechs Gesänge aus »Der Trompeter von Säkkingen« .....	1 50	Nr. 2. Rondel par le duc <i>Charles d'Orléans</i> : Le temps a laissé son manteau de vent .....	> 50
1. Der Tod, das ist die kühle Nacht. 0,50. 2. Der Kranke im Garten. 0,50. 3. Seemorgen. 0,75. 4. Du meinst, o liebe Mutter. 0,50. 5. Ein kleines Lied. 0,50. 6. Rastlose Liebe. 0,75. 7. Die Spinnerin. 0,75. 8. Gefunden. 0,50. 9. Vor Gericht. 0,75. 10. Neue Liebe, neues Leben. 0,75.		Op. 22. No. 1. Warnung vor dem Wasser .....	1 >	<b>Körling, Aug.</b> Der wunde Ritter Thu nicht so spröde, schönes Kind .....	> 75	Nr. 3. Chanson de Barberine: Beau chevalier qui partez pour la guerre....	> 75
Op. 21. Poésies de <i>Victor Hugo</i> .....	2 50	— 23. Vier Lieder.		<b>Lange, Wiel.</b> Vier Lieder aus Heines Reisebilder... ..	1 25	<b>Seuffert, Eduard.</b> Op. 23. 3 Lieder: 1. Phantasie. 2. Canzonetta. 3. Sei mein à ..	> 60
<b>Bergh, Rudolph.</b> Op. 3. Thränen. Liedercyclus für Sopran von <i>A. von Chamisso</i>	1 50	No. 1. Kuriose Geschichte	> 75	<b>Lange-Müller, P. E.</b> Op. 28. Six anciennes chansons d'amour .....	2 >	<b>Sinding, Christian.</b> Dichtungen aus »Buch der Lieder« von <i>Holger Drachmann</i> , in deutsche Uebersetzung v. <i>Heinrich Zschalig</i> und <i>Emma Klingenfeld</i> .	
Op. 4. Sechs Lieder für eine mittlere oder tiefere Stimme	1 50	- 2. Geheimnis .....	> 75	Lieder und Gesänge.		Weg-Psalmen:	
<b>Brüll, Ignaz.</b> Op. 68. 4 Lieder: 1. Vergessen. 1,00. 2. Gute Nacht. 1,00. 3. Willst du mein sein? 0,60. 4. Lied der Spinnerinn. 1,00.		- 3. Mit deinen blauen Augen .....	> 60	Bd. I (Op. 1, 2, 6) .....	3 >	No. 1. Allmutter, gut und gross! .....	1 >
<b>Buck, Rudolf.</b> Op. 8. 3 Lieder. 1. Treue. 2. Frühling .. à 3. Heute ist heut. Für hohe u. tiefe Stimme .....	1 >	- 4. Leise zieht durch mein Gemüth ....	> 60	Bd. II (Op. 4, 7, 11) .....	3 >	- 2. Staubwolken steigen bei jedem Schritt .	1 >
<b>Christiani, Emil.</b> Königs-Ballade aus der Operette »Zola« .	1 >	<b>Hartmann, Emil.</b> Op. 41. Drei Lieder:		<b>Lembcke, G. A.</b> 4 Gesänge. Mädchenklage Schlummerlied. Rosenzaun. Der Schmiech.	1 25	- 3. Als hoch der Vollmond .....	1 >
<b>Curschmann, F.</b> An Rose ..	> 50	No. 1. Der Nix .....	> 60	<b>Malling, Jörgen.</b> Haidenröslein: Sah ein Knab' ein Röslein	1 50	Lieder aus der Levante:	
<b>Dütsch, Otto.</b> Op. 48. 3 Lieder	1 25	- 2. Verlockende Töne.	> 60	<b>Malling, Otto.</b> Op. 27. Lieder von <i>Rob. Burns</i> .....	2 50	No. 1. Glaube .....	> 60
<b>Elling, Catharinus.</b> Op. 20. 3 chinesische Lieder .....	1 25	- 3. Hoffnung .....	> 75	Op. 28. Lieder in schottischem Volkston .....	2 50	- 2. Bosphorus! Du bebst vor Wonne .....	1 >
<b>Enna, August.</b> »Kanits kil Volaptük«. Drei Lieder auf Volaptük .....	1 >	Cradle-song (Lullaby) .....	> 60	<b>Matthison-Hansen, G.</b> Op. 24. Geistliche Festlieder f. Gesang mit Begleitung der Orgel oder des Pianoforte.		- 3. Furchtbar ist es, wenn wir denken.	1 >
<b>Förster, Alban.</b> Ob du auch mein vergessen .....	1 >	<b>Hartmann, J. P. E.</b> Zehn Lieder aus Sulamith und Salomon v. <i>B. S. Ingemann</i> .	2 >	1. Weihnachtslied: Vom Himmel kam der Engel Schaar. 2. Ostergesang: Trotz dem versiegelten Stein. 3. Pfingstlied (Nun stieg ein neues Liedempor) à ..	1 >	- 4. Oft sangst Du Lieder für Andre ....	> 60
Für dich vergehn .....	1 >	Sulamith and Solomon, a series of songs by <i>Ingemann</i> , transl. ....	2 >	<b>Matthison-Hansen, Vaage.</b> Des Grafen Tod v. <i>Paludan-Müller</i> .....	2 >	Nirwana .....	1 >
<b>Gade, Niels W.</b> Op. 3. Agnete und der Meermann. 1. Hemmings Lied. 0,35. 2. Chor der Meerweiber. 0,50. 3. Agnetens Wiegenlied. 0,50. 4. Jägerchor. 0,50. 5. Agnete und der Meermann. 0,35. 6. Des Fischerknaben Lied. 0,35. Der Gondolier .....	> 50	In einem kühlen Grunde ...	> 70	<b>Miskow, Sextus.</b> O, ma Charmantel von <i>Victor Hugo</i> ..	> 50	Es waltet oben auf den hohen Fjellen .....	> 60
3 Gedichte v. <i>Chr. Winther</i>	1 25	Vois ce vieux chêne abattu par l'orage .....	> 70	Vier Lieder von <i>Heine</i> .....	1 25	Es giebt Gestirne .....	1 >
1. Serenade am Seeufer. 0,70. 2. Die Rose. 0,50. 3. Eine Situation. 0,50. Kirchen-Arie für Sopran und Orgel oder Pianoforte ...	> 75	Ambrosius, Schauspiel von <i>Chr. K. F. Molbech</i> . 3 Lieder .....	> 75	Volklied (Es murmelt ein Bächlein im Thale) .....	> 50	Ranken und Rosen. Gedichte von <i>H. Drachmann</i> .....	3 >
<b>Geijer, Gösta.</b> Ich lass' mein leichtes Boot .....	> 75	<b>Heise, P.</b> Lieder von <i>Shakespeare</i> . Deutsch (nach <i>E. Lembckes</i> dänische Uebersetzung) v. <i>Heinrich Zschalig</i> .		<b>Müller, Adolf jun.</b> Lieder v. <i>Rudolph Baumbach</i> .		Ich trage den Hut, den ich will. Wonige Nacht. Herbst. Sakuntala. Choral. Fröhlich der junge Vogel fliegt.	
<b>Genser, Alfred.</b> Hüte dich! ..	> 50	No. 1. Weint nicht mehr, Mädchen .....	> 60	No. 1. Herbst .....	> 60	<b>Tofft Alfred.</b> Op. 2. Heine-Album. 6 Lieder .....	2 >
Küssen will ich .....	1 >	- 2. Die Jungfrau sass voll Trauer .....	> 60	- 2. Der stille Trinker.	1 >	Op. 6. Erotische Blätter. Vier Lieder.	
		- 3. Es war ein Jüngling	> 60	- 3. Märzenwind .....	> 60	No. 1. Sommermittag .....	1 >
		- 4. Als einst ich jung war .....	> 60	- 4. Der Liebesbrief ..	1 >	- 2. Elisabeth .....	1 >
		- 5. Wer möchte ruhn bei mir .....	> 60	<b>Neruda, Fr.</b> Op. 2 7 Gesänge Op. 7. 6 Lieder. Heft 1. 2 à ..	1 25	- 3. Sommernacht .....	1 >
		- 6. Komme nur, komme nur, Tod .....	> 60	<b>Phyllis und die Mutter,</b> Volkslied .....	> 25	- 4. Der Sommer .....	1 >
		- 7. Und als ich noch war ein Bütlein fein .....	> 60	<b>Raalte, Albert van.</b> Amour maternel. Berceuse .....	1 >	Op. 8. Frühlingslieder.	
		- 8. Als zur Leier Orpheus sang .....	> 60	<b>Reinecke, Carl.</b> Op. 8. Der verhebtte Maikäfer, Gedicht von <i>R. Reinick</i> .....	1 25	No. 1. Mondlied .....	1 >
		Komplet .....	2 >	<b>Rosenberg, Vilhelm.</b> Op. 2. Sechs erotische Gesänge .	2 >	- 2. Frühlingssehnen... ..	1 >
		Mittelalterliche Romanzen und Lieder. Freidänische Nachdichtungen von <i>Thor Lange</i> . Deutsch von <i>Heinrich Zschalig</i>		<b>Rosenfeld, Leopold.</b> Op. 15. Aus vergangener Zeit. Cyc- lus von <i>C. F. Molbech</i> .....	3 50	- 3. Frühlingstimmung. ..	1 >
		No. 1. Warum wolltest du fragen mich? .....	1 >	Op. 26. Acht Gedichte ...	2 50	- 4. Liebe bleibt ewig. ..	1 >
		- 2. Altfranzösische Romanze .....	> 60	1. Es brennt Dein Kuss, Dein Auge blitzt. 0,60. 2. Dornröschen 0,60. 3. Der Himmel hat keine Sterne so klar (hoch u. tief) à 0,50.		Op. 9. Erotische Blätter. Fünf Lieder. (2. Sammlung.)	
		- 3. Jung George Campbell .....	1 >			Nr. 1. Der stille Trinker .	1 >
		- 4. Dein Vater soll nicht schelten .....	1 >			- 2. Mein Liebchen... ..	> 60
		- 5. Praskoviuschka ...	> 50			- 3. Das Blatt im Buche. ..	> 60
		- 6. Sie ist so rein .....	> 60			- 4. Trieftiger Grund ..	1 >
		- 7. Schön Beatris .....	1 >			- 5. An einen Boten... ..	> 60
		Komplet .....	2 50			<b>Valentin, K.</b>	
						Op. 28. No. 1. Hütet Euch! Lied von <i>Poul Heyse</i> , für Sopran oder Tenor .....	> 60